

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaweps 1 desèmber 2022 | Preis:$1.00

EKSISTENSIA OPERADÓ DI TOUR NA PELIGER

Bistanan pintoresko kreá pa yobida

E yobidanan di último dianan aki ta hasiendo Boneiru bèrdè i bunita. Moviendo aki i aya bo ta topa ku sitionan pintoresko i bunita. Por ehèmpel den e área di Gurubú. E awa aki ta forma parti di Dam di Dun, situá den anterior kunuku di Domingo Ignacio.

Intento nobo pa hasi akohida pa mucha grátis

KRALENDIJK – Miembro di Tweede Kamer Don Ceder di ChristenUnie, ta bai hasi un intento nobo pa hasi akohida pa mucha grátis na Karibe Hulandes. Pa esaki awe djaweps e lo entregá un moshon durante kontinuashon di e debate tokante presupuesto di e minister di asuntunan sosial i labor. Ceder a sigurá su mes ku e sosten di e otro frakshonnan, pues e moshon mester por pasa.

"E situashon sosial ekonómiko na e islanan ta preokupante. Un posibilidat pa aliviá e gastunan pa famia, ta e kosto di akohida pa mucha na BES. P'esei huntu ku algun partido, mi lo entregá e moshon," segun e parlamentario.


Miembro di Tweede Kamer Don Ceder di ChristenUnie

Te ku awor Gabinete no ke hasi eksepshon pa islanan BES, tampoko ku entre tantu ya a kalkulá ku e kostonan di ehekushon pa un kontribushon propio di mayornan kasimente ta igual na e kostonan pa hasi akohida pa mucha kompletamente grátis den e parti karibense di e pais. Aparte di esei, den konstitushon, artíkulo 132a, ta reglá ku pa e islanan por desvia di maneho nashonal. E regla akí desde 2010 a keda adaptá dor di e gabinetenan Rutte prinsipalmente pa habitantenan di Boneiru, St. Eustatius i Saba.

Parlamentario Hüyla Kat di D66: "Tin un tarea grandi pa hasi pobresa i debe mitar pa 2030 den henter Hulanda, pues tambe pa Boneiru, St. Eustatius i Saba. P'esei ta importante tambe ku e enrikesimentu di e mínimo sosial yega Tweede Kamer pa sèptèmber 2023, mi ta bisa tambe na nòmber di mi kolega Wuite, netamente pa por hasi e eskohonan pa presupuesto di 2024."

Sylvana Simons di BIJ1: "Deskriminashon ta forma pa miónes di hende un opstákulo pa por partisipá kompletamente na e sosiedat akí, un sosiedat ku no ta kaba na fronteranan di Europa Hulandes, pero ku ta ekstendé su mes hopi mas leu ku Oséano Atlántiko. Netamente na Boneiru, Statia i Saba, maneho diskriminatorio tin efekto direkto riba sirkunstansia di bida desigual. Netamente ei nan pa siglonan largu Hulanda a neglishá e siguridat di eksistensia di habitantenan aktivamente. Danki Dios ku e mandatarionan akí poko poko a kuminsá kompronde ku ta eksistí obligashonnan moral pa drecha e inhustisia di siglonan largu, tòg nos ta sigui ku un punto di referensia fiktisio pa e mínimo sosial. P'esei mi ta pidi e ministernan pa di nobo mira kon e punto di referensia fiktisio ta mantené pa yega na e trabou ku e komishon ku ainda mester instalá mester hasi en bista di e mínimo sosial."

Siguiendo e partidonan anterior, segun Simons, e tambe ke sa ku e asuntunan aktual ta relashoná ku hasimentu grátis di akohida pa mucha riba e islanan. I e otro regulashonnan pa rekuperashon di siguridat di eksistensia. Pasobra na tantu Europa Hulandes komo na Boneiru, Statia i Saba, e gobièrnu ta reakshoná a base di e idea ku labor ta e úniko kaminda pa gana derecho di eksistensia. BIJ1 ta haña kompletamente inhustu i ta mira kon mester tuma desishon den grupo.

Esaki ta krea deskriminashon pa esnan ku no por traha, por ehèmpel hendenan ku un limitashon òf malesa króniko. Ònderstant i otro kompensashonnan no ta traspaso temporal ku mester lubidá i kaminda nos tur mester eksigí sanshonnan fuerte i kontra prestashon. Ta nos obligashon pa kumpli pa sòru pa un siguridat di eksistensia hustu.

Awe djaweps ta kontinuá ku e debate. Primeramente e ministernan van Gennip i Schouten ta bini na palabra.

'Hit and Run'

KRALENDIJK- Riba djadumingu 27 di novèmber a drenta keho di 'hit & run' ku herido i daño. E dunadó di keho tabata kore riba su skuter riba Bulevar E.E.G. na momentu ku na altura di un hotel el a wanta brek pa krusa kaminda. Na e momentu ei e outo ku tabata biniendo su tras a dal e. E dunadó di keho a lora ofer di dak di e outo bai kai abou. Seguidamente e outo a sigui kore bai. E dunadó di keho tabata heridá na su rudia i skoudernan. Ta investigando e kaso.

Si tin kualke persona ku a mira òf sa algu tokante e kaso aki, tuma kontakto ku polis na 715 8000, 911 òf 112 òf via e liña di tep anónimo 9310.

EKSISTENSIA OPERADÓ DI TOUR NA PELIGER

KRALENDIJK -- "E táktika ku gerente di FBBT/ Growth Fund ta usa ta krea bruashon, krea káos, lèk i duna informashon falsu, pa asina ningun hende sa kiko ta bèrdat". Esaki ta parti di kontenido di un karta di operadónan di tour lokal dirigí na representantenan di pueblo. Nan ta trese nan preokupashon pa entrada di un kompania di tour di Kòrsou loke ta trese nan eksistensia na peliger.

Últimamente a bin den publisidat ku traspaso di Archie Tours ta finalisando. Esaki a lanta basta konmoshon i diskushon den e sektor turístiko riba nos isla. Spesialmente bou di operadónan di tour lokal. Awor pa medio di un karta, nan ta eksigí splikashon i alabes urgi gobièrnu pa aktua inmediatamente. Ta atvertí pa e konsekuensianan serio pa Boneiru.

Bonaire Tours & Vacations (BTV) tabata un empresa boneriano independiente, e operadó di tour ku tabatin kontakto ku 95% di kompania di barku krusero i pa ehekutá tour riba e isla por parti tabata hür otro kompanianan entre otro Achie Tours (AT).

E pandemia di Covid, apesar di sosten di Gobièrnu, a hasi evidente ku sigui na mes manera no tabata opshon mas. Mester a buska un invershonista pa por sobrebibí riba término. E invershonista parse ta di FBBT Travel Curaçao i e empresa akí entrante promé di yanüari 2023 a tuma BTV over.

Promé konsekuensia: Sirkunstansia di trabou malu pa e kolaboradónan i a kita tour na eskala chikitu i eksklusivo.

Ken ta FBBT Travel Curaçao? En realidat e homólogo di e anterior BTV, pero ku un gerente di tres persona prinsipal. Sinembargo e doño real ta Curaçao Growth Fund, ku mas direktor di maneho i ta konsistí di mas persona, miembro di direktiva di konseho, di kua un te asta ta biba na New York. I e invershonista den Growth Fund ta Algemeen Pensioenfonds van Curaçao.

Sí nos repasá e piramit, nos ta mira ku nan tur mester gana plaka pa tene e invershonista, e fondo di penshun, kontentu.

Kon por ta posibel ku BTV, ku un direktor/doño, no por a wanta kabes riba awa i ku e piramit menshoná sí. Tene kuenta, e partisipantenan den Algemeen Pensioenfonds van Curaçao tambe mester ta seif. Esaki por solamente dor di introdusí turismo di masa riba eskala grandi, dor di remplasá e personal aktual dor di trahadónan di Kòrsou i ku mas sirkunstansia di trabou malu, maksimalisashon di ganashi i atkerí posishon di monopolio.

Pa esaki aktualmente Growth Fund ta hibando kombersashon ku seis operadó di tour boneriano.

Den e karta ta enfatisá ku den e núkleo FBBT/ Growth Fund lo destruí e kultural eskala chikitu di turismo di Boneiru i trankilidat i remplasá trahadónan lokal ku kurasoleño.

EFEKTO DI DOMINÓ

"Ma e don di grasia no ta manera e transgreshon. Pasobra si dor di transgreshon di esun hende hopi hende a muri, kuantu mas e grasia di Dios i e don ku a bin pa medio di e grasia di esun Hende, Jesu-Cristo, a abundá pa hopi hende." Romanonan 5:15(BS)

Kon tristu e ta ora ku notisia mundial ta duna di konosé ku un persona a skohe pa sin ningun motibu bálido drenta un skol i mata muchanan inosente. Últimamente e tipo di notisianan akí a bira komun i koriente. Ta manera ta algu bon e persona ta hasi òf ta un fabor e ta kumpli kuné.
Nunka bo a pensa ki impakto bo desishon òf palabra ta laga tras riba otro hende? E por tin konsekuensia sea bon òf malu. Adam, siendo ún hende, a hasi piká i awor nos tur ta pekadó (Romanonan 3:23). Ma tin solushon, [un dominó ta tumba tur sobrá], ún akshon di Hesus a abundá pa hopi hende.
Den e versíkulo ariba nos por mira un akshon di grasia ku Hesus a hasi esta muri pa nos pikánan, i ki konsekuensia bon i eterno esei tin pa humanidat kompleto, basta si nos kere.
Hende ta mata hende pa loko i pensa ku ta bon. Hesus, boluntariamente a skohe pa muri pa asina hende ku meresé morto pa nan maldatnan i pikánan por haña e oportunidat pa disfrutá di grasia.
Amigu lesadó, lo bo no ke risibí e grasia akí i sigui hasi un efekto di dominó ku un resultado eterno i pa un bon kousa? Pidi Hesus bin biba den bo kurason awe i transformá bo bida.
Hesus ke kambia bo bida, pa asina abo por tin efekto eterno i bon den bida di un otro.

Gilda Beukenboom-Sintjago

Produkshon PGM

Komunikashon ántes

Den tempu antaño, anke no tabatin telefòn, hendenan tabatin nan propio formanan pa komuniká ku otro riba distansia largu. E sistema mas konosí na Boneiru tabata komunikashon via aparatonan riba kua tabata bati òf supla, manera kachu i karkó, ku nan variantenan.
E forma di komunikashon aki ta yamá "idioma susedáneo". Talbes un palabra difísil i ku hopi hende no konosé, pero ku simplemente ta nifiká un "idioma" ku kua hende ta komuniká bou di sirkunstansianan ku nan no por papia normal ku otro.

Señal

Den pasado tabata usa e sistemanan di komunikashon aki pa remplasá e bos humano pa por yega mas leu. Entre otro instrumentonan di bati òf supla. Na Boneiru tabata usa karkó i kachu.

Ta establesé, pa medio di un investigashon ku Debby Marchena a hasi den e segundo mitar di dékada nobenta, ku den e forma di komuniká aki por distinguí tantu señalnan outónomo (1), ku no tin nada di aber ku nan ekibalentenan den idioma papiá, komo señalnan parasitario (2), ku sí parsialmente ta reflehá ekibalentenan den idioma papiá.

Pa loke ta trata señalnan outónomo, e señal mas simpel di e tipo aki no tabatin un forma konkreto: solamente un tono i tabata ripití esaki sin ku tabatin un sierto ritmo. E medio por tabata un flùit trahá di pal'i maishi (beku), pero tambe kachu òf karkó. Tur bia tabata trata di un yamada di esun ku tabata flùit òf supla pa bini serka dje.

E yamada aki por tabata individual, dirigí na e kompañero òf piskadó òf yagdó, ku tabata ke yudansa òf kier a bai piska òf bai mondi. Òf tambe e por tabata dirigí na muchanan ku tabata bai leu for di kas i ku mester a bin yuda nan tata ku transportashon di kabritu.

Por a rekonosé esun ku tabata supla na zonido di e instrumènt. Por a buta urgensia den e zonido dor di pone man na e kachu òf karkó, di manera ku e ta tembla un tiki.

Yamada

Tabatin tambe yamada dirigí na gruponan mas grandi. Entre otro na un grupo di hende pa bin yuda ku kosecha di maishi òf pa limpia santana. Riba e kachu i karkó tabata supla tambe señalnan spesífiko, distinguí dor di uso di dos tono den un sierto forma tras di otro i ritmo.

Marchena, entrevistando 50 persona, a logra registrá 20 diferente señal. Un di e señalnan aki tabata pa anunsiá ku un persona a fayesé, tres tabata pa sirbi na momentu di buska personanan ku a pèrdè. Hende tabata pèrdè hopi den pasado, spesialmente hendenan ku problema mental, hendenan poseshoná pa spiritu òf tambe hende burachi ku tabata dual sali for di áreanan residensial. E señalnan ("Bin yuda buska!" òf "Nos a hañ'é!") lo mester tabata hopi efektivo den pasado.

Tabata usa 15 señal den nabegashon. Tabata usa 6 di esakinan na momentu di hasi sierto maniobranan (bai dilanti, patras òf lòs kabuya), 2 tabata pa atvertí pa peliger ku tabata menasá òf tabata anunsiá ku tabatin un defekto na e boto, 5 tabatin relashon riba moveshon di barkunan (entre otro: "Ban tera bèk!" òf "Bini huntu!"). Ademas tabata usa 2 pa saludá dos barku ku topa ku otro riba laman.

Finalmente tabata eksistí serka piskadónan tambe e kustumber, ora ku nan tabatin algun dia riba laman, mainta tempran, despues ku a lider a supla un señal, pa informá na nan turno pa medio di un señal ku tur kos tabata na òrdu.


Lènchi Felida suplando un beku, ku tambe tabata usa ántes pa manda señal.

Reprodukshon di abla

Por a mira señalnan parasitario komo reprodukshon di e abla normal di papiamentu ku otro medionan: kachu (di baka), karkó, un bòter di glas sin bòm i insidentalmente kachu di chubatu.

En general tabata supla solamente dos tono di papiamentu riba e instrumèntnan aki; konteksto i situashon tabata duna e skuchadó sufisiente sosten pa rekonosé den e zonido e palabranan i ekspreshon.

Sinembargo sa sosodé ku aparte di tononan tambe tabata transmití e vokal i konsonante (na sierto altura) den e señal. E supladó komo si fuera tabata remplasá su stèm dor di e instrumènt i tabata artikulá e zonido te asina leu posibel na e manera normal, usando su lenga, boka i lep.

E instrumèntnan ku tabata usa mas tantu den e forma di komunikashon aki na Boneiru tabata kachu i karkó. Pa traha kachu nan tabata usa un kachu di baka òf toro. P'esaki e kachu dje animal mester tabata por lo ménos 25 centimeter largu. Mas largu e kachu, mas profundo e zonido produsí tabata bira. Man di e tokadó mester a pas bon tambe den e parti abou di e kachu.

Tin bia nan tabata usa tambe e kachu di un chubatu di kabritu, pero esaki tabata inkomun. Momentu ku no tabatin un kachu disponibel, tabata usa tambe un bòter sin bòm.

Kachu

Nan tabata kuminsá na zag punta dje kachu. Si ainda no a alkansá e hòl dje kachu, por a bora òf kima un buraku (ku un klabu kayente) di masoménos 6 pa 8 milimeter hanchu.

Hende Inlubidabel©

Seguidamente mester a skrap e kachu ku un kuchú òf glas. Nan tabata papia aki di "hala kachu". E halamentu di kachu aki mester a sosodé for di e punta den direkshon di e parti abou. Nan tabata raspa e kachu te ora ku esaki bira fini i lihé. Un kachu diki no ta zona kla.

E piesa di boka dje kachu den kua tabata supla, mester ta kòrtá di tal forma ku e dedenan di e man robes ta pas fásilmente entre e punta di e instrumènt i e boka. E buraku no por ta muchu grandi, esta máksimo 2 centimeter di diameter. Ta toka e kachu duars, pero no riba e punta.

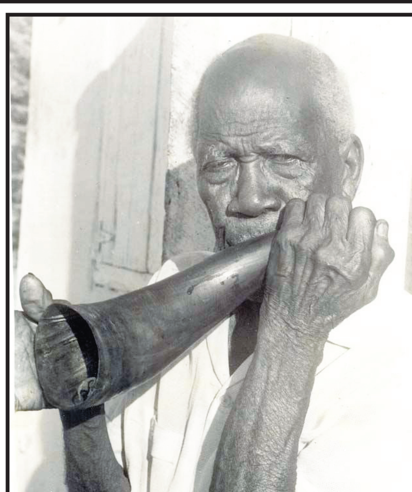
Na momentu ku e kachu tin su forma final mester a skür esaki primeramente ku papel di glas gròf i despues fini. Despues tabata frega e kachu ku man. Mas ku frega, mas bunita e tabata bira.

Ta toka òf supla e instrumènt aki manera un trompèt; ta supla i ta laga e lepnan tembla, dor di kua ta produsí un tono. Por toka mas tono riba un kachu dor di hinka e dedenan di e man drechi den e parti abou di e instrumènt aki. Mas tantu ku sera e parti abou dje kachu, mas abou e tono ta bira. Na Boneiru ta usa tambe e buraku riba e punta pa kambia e tono.

Promé ku toka e kachu i kada bes ku e instrumènt aki tabata seku, e tokadónan tabata basha preferiblemente un tiki ròm den esaki. Si no tin ròm disponibel, por a basha un tiki awa tambe.

Karkó

Un otro instrumènt usá pa komuniká òf manda mensahe ta karkó. E nòmber sientífiko di karkó ta 'Strombus gigas'. Por produsí dos tono ku e instrumènt aki. Pero si e karkó ta grandi, por a produsí tres tono. E último aki sinembargo ta sosodé masha poko; e karkó no ta haña chèns mas awendia pa krese bira adulto, debí ku ta kue nan fo'i chikí. Pa e motibu aki a pone nan bou di protekshon di C.I.T.E.S.


Emil (Micho) Keller ta supla kachu durante un entrevista den añanan ochenta. Un habitante di Nikiboko. El traha riba waf deskargando barku. Pero e tabata hopi aktivo tambe den simadan i maskarada. Prome ku el a supla e kachu aki mester a bini ku un bòter di ròm pa e muha e kachu. Bon mira, muha su boka i garganta tambe. Ta un hende ku mi no por lubidá.


Dennis Reina (Dènchi) suplando karkó, otro instrumènt pa transportá señal ántes, banda di tabata un instrumènt musikal.

Pa traha un instrumènt musikal di karkó ta usa preferibel un karkó hinté, ku ainda no a kap. Banda di e peso, e grandura di e parti habrí ta di hopi importansia. E man dje tokadó mester por drenta bon den esaki.

Primeramente ta traha un buraku na punta dje karkó. Ta zag e punta kita'fo, perkurando pa e buraku aki, na unda mester pone e boka pa supla, tin un diameter di máksimo 2 sèntimeter. Seguidamente mester skür e piesa di boka aki pa hasi'é lizu.

Ta toka òf supla e instrumènt aki tambe di e mesun forma ku un trompèt. Ta supla i laga e lepnan tembla, dor di kua ta produsí un tono. E karkó tin mayoria bes dos tono natural ku ta keda masoménos un oktaf for di otro. E zonido di e tono abou nan ta yama 'ronka', e tono haltu 'flùit'. Den ámbos registro nan por hisa i baha e tononan dor di hinka e man den diferente grado pa kubri e parti habrí dje karkó.

Preparashon

Meskos ku ta e kaso ku kachu, mester muha e karkó tambe promé ku kuminsá tok'é, sea ku ròm òf awa. Ròm lo ta mihó, kisas pasobra tambe ora di muhé, e supladó ta probechá dal un beter e mes tambe. Si piskadónan mester a bai supla e karkó pa pasa un mensahe, nan tabata djump e karkó promé bou di awa. Piskadónan tabata warda e karkó semper bai na un lugá den boto na unda nan por a kue esaki mesora, sea bou di e banki unda nan tabata sinta òf nèt tras di esaki. Hopi bes nan tabatin, aparte di un karkó, tambe un kiwa òf un tono di Lareina na bordo.

Kiwa (Nerites virgin) i tonto di Lareina (Cassis tuberosa) por produsí solamente un tono kla. Ta supla e kokolishinan na e mesun forma ku karkó, pero di otro banda no ta usa nan komo instrumènt musikal. Mester a bora un buraku na punta di e kokolishi pa supla aden.

Aparte di produsí señal, tabata usa e kiwa tambe pa spanta para den kunuku ora ku tabatin tapushi na palu.

Departamento di Salubridat Públiko ta pidi atenshon

Dia Mundial di Aids 2022

KRALENDIJK – Awe, 1 di desèmber 2022 ta Dia Mundial di Aids. Tur aña riba e dia akí ta dediká atenshon na e lucha kontra aids. Riba e dia akí ta hasi un yamada riba tur hende pa pega un sinta kòrá na nan paña pa mustra ku nan ta para huntu den e lucha kontra e vírùs di hiv i e malesa aids. Ta para ketu tambe na tur hende ku for di kuminsamentu di e epidemia di aids (entre tantu ya kaba esaki ta 40 aña pasá) a kontagiá ku e vírùs di hiv òf a haña e malesa aids, òf ku tin di haber ku konsekuensianan di esaki.

Pa por para mas fuerte huntu den e lucha kontra e vírùs di hiv i e malesa aids ta importante pa duna mas atenshon na e aksesibilidat desigual na kuido pa tratamentu di esaki. Pa e motibu akí e aña akí a skohe pa mantené e tema 'Stòp desigualdat' riba Dia Mundial di Aids. Ku e tema akí komunidat internashonal ta insistí riba atendementu ku desigualdat den kuido i pa tuma e akshonnan ku ta nesesario pa yuda terminá aids. Ehèmpel di akshonnan ku mester tuma ta:

Oumento di optenibilidat, kalidat i kapasidat di kuido di salú pa tratamentu di hiv,tèstmentu i prevenshon, di manera ku personanan kontagiá por risibí atenshon médiko adekuá; Adaptashon di lei, maneho i aserkamentu pa redusí e prewisio i eksklushon ku hendenan ku aids ta konfrontá, di manera ku ta trata nan ku mas rèspèt.

Den transkurso di añanan ya kaba a logra hopi progreso den e lucha kontra hiv i aids. Pero na Boneiru tambe ta keda nesesario pa duna atenshon na tèstmentu pa hiv i aids, prinsipalmente bou di gruponan di riesgo. Esaki pasobra aunke ku riba nos isla bo por bira bieu ku e vírùs di aids, bo lo tin ku hasi tèst pa esaki promé i despues risibí tratamentu tambe. Serka bo dòkter di kas fásilmente bo por hasi tèst.

Kuido pa pashènt di hiv ta hopi bon organisá na Boneiru, asina departamento di Salubridat Públiko ta duna di konosé. E medionan di mas avansá ta disponibel i nan ta anda bon ku privasidat di e pashèntnan ku ta haña tratamentu. E departamento ta partisipá ku na Boneiru tin mas òf ménos 90 persona registrá ku hiv. Na aña 2018 esaki tabata 75 persona. E parti mas grandi di e personanan akí tin entre 25 i 72 aña di edat.

Ta importante tambe pa kombatí e tabú ku tin rònt di aids. Esaki ta kuminsá por ehèmpel ku enseñansa i kampañanan di konsientisashon tokante e tópiko akí. Esaki ta importante pasobra e vírùs di aids no ta diskriminá, pero hopi biaha hende ta sinti bèrgwensa ora nan pega ku e vírùs. Por sierto hende hòmber i hende muhé por pega ku e vírùs sin ku nan ta ripará esaki. Pa e motibu akí ta hopi importante pa prevení plamamentu di e vírùs di hiv. Departamento di Salubridat Públiko ta hasi un yamada riba tur hende pa hasi sèks na un manera seif, pa bai hasi tèst ora tin riesgo di kontagio, i pa kuminsá na tempu ku remedi ku ta frena aids den kaso di kontagio ku aids.

Segun Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia

Skolnan mes ta disidí riba tarea di kas

KRALENDIJK—"Skolnan ta outónomo den e parti di tarea di kas." Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW) ta duna di konosé di no tin influensia riba loke skolnan ta duna komo tarea di kas. E desishon ta den man di skol i maestronan. Algun tempu pasá BONERIANO a relatá kaso di mayornan ku tabatin keho riba e kantidat di tarea di kas ku nan yu ta haña. Mayornan a duna di konosé ku yu(nan) den apénas grupo 3 ya ta bini kas ku entre otro oloshi i mester prepará turno pa papia dilanti klas. OCW a splika ku tarea di kas ta algu ku skolnan mes tin desishon final riba dje. Loke e ministerio ta okupá su mes kuné ta e kuríkulo ku skolnan mester mantené na dje. Gobièrnu i Tweede Kamer ta esnan ku segun lei ta dokumentá e kuríkulo pa skolnan. Banda di nan, ministerio di enseñansa ta enkargá ku formulá metanan sentral i término final ku e kuríkulo mester kumpli kuné. Ta inkluí dosente, lidernan di skol, mayor i alumnonan na momentu di krea e kuríkulo, OCW ta indiká. E ministerio ta duna di konosé ku e kuríkulo ta aplikabel pa tur skol.

Finalmente ministerio di enseñansa ta duna aprobashon na e puntonan mas sentral i importante.Despues Tweede Kamer i gobièrnu ta registrá esakinan segun lei. Den e kuríkulo tin espasio unda skolnan mes ta liber pa yena nesesidat di e alumnonan. Entretantu e gritunan a yega serka e ministerio riba e tópiko. Apesar ku OCW no tin e parti di tarea di kas den nan man, ta importante komo ministerio pa pone atenshon riba e punto.

BONERIANO na algun okashon a trata di drenta den kontakto ku skolnan riba e asuntu di tarea di skol Te na momentu di imprenta nos no a haña reakshon.

Foto históriko durante yobida



E yobidanan fuerte di dos siman pasá, poniendo Boneiru aribabou, no tabata nada straño den pasado. Pero nos antepasadonan tabata usa nan kabes. Tabatin dam i tanki den bon kondishon. Ademas tabatin por ehèmpel Saliña di Martin, na unda por a akomodá hopi awa durante yobida. E foto aki ta interesante. E ta mustra Achi Felix i su yu hòmber Amado yudando ku transporte di hende den boto durante yobida torensial na Boneiru.

Lucille Berry-Haseth na presentashon di obra di Ini Statia

“Publiká sintimentu ta pidi ademas di kreatividat, energia i kurashi”

KRALENDIJK – “Publiká sintimentu ta pidi ademas di kreatividat, energia i kurashi.” Esaki Lucille Berry Haseth a trese dilanti na presentashon di e buki ‘Na nòmber di Amor’. Lucille Berry Haseth, traduktor, a ekspresá hopi elogio i apresio na Ini Statia, outor di su promé obra di poesia titulá ‘Na nòmber di Amor’, den tres idioma, papiamentu, hulandes i ingles.

Lucille: “Banda di ta un muhé kreativo ku ta buska ekselensia den trabou i den tur loke Na nòmber di amor – In naam der liefde – In the Name of Love. Tres lenga pa ekspresá di forma poétiko ‘E promé Mandamentu’.”

Dedikatorio

“Ini den dedikatorio di su obra ta skirbi: “Dediká na mi subrina i ihá stimá Gita Santosha (Kòrsou, 1992), pa su trinta aña di eksistensia. Pa Todopoderoso, e siñansanan di bida, e mucha den nos, mi sernan kerí, tur maestro i artista, ku ta inspirá i stima otro.”

“Sekuensia di e poemanan ta: promé e lenga na kua e poema a nase, siguí pa e dos otro lenganan, sea hulandes tradukshon di Ini mes òf ingles di Richenel Ansano, òf na papiamentu di mi persona, Lucille Berry-Haseth. Ini, nos tur akí ta kontentu ku bo promé kolekshon di poesia kreá ku talento, dedikashon i amor a mira lus.”

Energia i kurashi

Segun Lucille Berry-Haseth, publiká sintimentu ta pidi ademas di kreatividat, energia i kurashi. Anto, banda di ta un muhé kreativo ku ta buska ekselensia den trabou i den tur loke e hasi, Ini ta tambe un muhé di kurashi.

“Ini a disidí ku e ke publiká e poemanan na tres lenga i el a buska traduktor. Mi tabatin e privilegio di sirbi ademas di feedback. Un bon traduktor mester dominá tantu e lenga fuente komo e lenga meta. Anto ora e trabou ta kla, hende ku lesa, mira o skucha no mester rekonosé nada di e lenga fuente.”

“Tur tempu Kòrsou su hendenan a produsí poesia i obra dramátiko; promé na spañó, hulandes i ingles i for di 1969 Papiamentu a risibí ánimo i estímulo pa mustra kuantu mas e lenga akí tin aden. A sali vários obra, tantu original komo tradusí.”

Shon May

Segun sra. Berry-Haseth, desaroyo kultural ta interesante pasobra ta e mes ta buska pa traha su kaminda. Anto semper tin pionero ku ta tuma inisiativa pa aselerá e proseso.

Por ehèmpel: May Henriquez-Alvarez Correa (1915-1999) nasí na Kòrsou, eskultor, pintor, stimuladó di talento artístiko i un pionero den área di desaroyo di papiamentu literario. Durante kuater dékada el a dediká na engrandesé e lenga akí di nos.

“Shon May a realisá for di un prinsipio di su trabounan di tradukshon ku tabatin un liña fini ta kore entre tradukshon i adaptashon di material skirbí na un idioma diferente pa un kultura diferente i durante un era diferente. Shon May a kuminsá traha riba tradukshon di Molière su Le Médecin Malgré Lui. Na 1953 el a kompletá e guion di Ami Dòkter? Lubidá!”, segun Lucille Berry.

E traduktor a laga e personahenan mantené e teksto original ku Molière a skibi sin laga nada di e diálogo afó ni agregá teksto pa ningun di e ròlnan. Su tradukshon a keda basta serka di e teksto, pero kaminda e tabata sinti ku e por a duna e frasenan un sabor un poko mas karibense, e no a duda pa inkluí ekspreshonnan ku lo tabata konosí pa e públiko lokal.

A presentá Ami Dokter? Lubidá! den teater Roxy na 1953 i públiko a risibié ku masha entusiasmo; un aña despues el a dal aden ku un otro obra di Molière i el a adaptá L’Avare pa presentashon na un públiko di abla papiamentu Sjon Pichiri.

Sjon Pichiri

Shon May a pasa prèt tambe den Sjon Pichiri; el a kambia e kòki i kochero di L’Avare den Zjuan, kòki i shofùr di abla portugues, kende su aksènt i manera di papia a pone e públiko grita hari durante presentashon di e obra den teater Roxy na Kòrsou na 1954.

Juan: Con ken Patron desea papiar, con shafer o con cozineiro? Mi haci dos trabalho.

Don Pepe: Cu tur dos.

Juan: Un méste ta primeiro.

Don Pepe: Cozineiro

Juan: Spera mi um fregá do wowo – (Zjuan ta kita su pèchi di shofùr i ta bisti freskòt i pèchi di kòki) ---

Uso di e palabra portugues ‘cozineiro’ enbes di e palabra papiamentu ‘kòki’ i den Zjuan su siguiente frase, sustitushon di ‘primeiro’ pa ‘promé’ na papiamentu tabata eskoho sutil di May. Tantu Zjuan su uso di idioma komo su nòmber, pronunsiá na portugues, a sigurá ku su nashonalidat lo tabata rekonosibel mesora pa tur yu di Kòrsou.

Laiza Porko Sushi

Mas aleu, papiando di e tradukshonnan di May Henriquez, Lucille Berry a splika ku na 1954 May a finalisá e guion pa Laiza Porko Sushi. E obra akí tabata un fantasia basá riba Pygmalion di George Bernard Shaw. E ta laga Laiza (e hóben Nydia Ecury, ku un tremendo aktuashon) kende tabata bende flor riba un plenchi na Lònden, ta bende pinda na porta di Cinelandia.

Lucille Berry Haseth: “Pa kuminsamentu di añanan 1980 May a tradusí i adaptá un total di dieskuater obra na papiamentu ku a presentá den teater. Sin duda lo e keda pa historia un hende ku a nifiká ku su forma di tradusí obra dramátiko klásiko, komo un pilá fuerte di sosten i un inspirashon pa traduktornan di nos tera.

Tradusí ta arte

Lucille Berry: “E introdukshon akí ta pa mustra ku un teksto tradusí ta pidi salu, peper i kondimento di e lenga meta. ‘Na nòmber di amor’ di Ini, na tres lenga ta úniko, balioso, fuerte, ma tin bia tambe sumamente emoshonante, un kontribushon supstansial na literatura di Region di Caribe. Tambe pa literatura denter di Reino Hulandes, e obra akí di Ini ta di mashá importansia. Ini su obra ta duna un kontribushon nobo na Papiamentu i e ta nifiká un estímulo pa bini mas tradukshon literario di otro lenga krioyo den Region di Caribe.”

Segun sra. Berry, tradusí ta arte, siensia i abilidat. Ta un proseso kreativo kaminda e traduktor ta purba komprendé kiko e outor ker



a bisa den konteksto, pa e ora ei, e transponé esei den e otro lenga ku e konteksto di tal kultura. P'esei no tur kaminda ta topa un tradukshon literal den e buki akí, sino ... Papiamentu den su temperamento natural i di igual manera tambe e vershonnan hulandes i ingles ku nan karakter real.

Ini ta bisa den e prólogo, sitanan ku ta pinta su filosofia di bida: "Mi ke konektá ku bida total, sigui krese spiritualmente, nutri mi kreatividat i aportá na desaroyo duradero di nos lenga, literatura i komunidat. E kolekshon akí ta resultado di tur esaki huntu."

E poemanan ta papia entre otro di Ini su nasementu na Aruba, naturalmente di amor i desapunte ku amor sa trese. Tin konseho pa alumno i un bunita komparashon di flor di anglo ku muhé krioyo.

'Muhé pretu'

Di akuerdo ku Lucille, den Muhé pretu ku e poeta a skibi na 1984 na Groningen, studiando, e ta puntualisá kon nos tur a keda ku miedu di mustra ken nos ta realmente. Un poema fortísimo ta De stilte voorbij … Mas ayá di silensio … Past the Silence.

"Masha simpátiko ta esun di kuestion di tempu; ata un fragmento: 'Oh, mare mi por a manda bo mas tempu, pero den kaso ku mi n' logra, e ora ei mi ta hòrta algu di bo tempu di espera i bo ta risibí gratuitamente e konseho di oro: duna tempu tempu!'

"Ta hende di sensibilidat ekstremo por sinti i skibi asín'akí di amor:"

Mi lenga ku mi

Via oséano mi lenga a kore yega
for di míles di direkshon;
big bang a eksplotá den fragmento inkontabel:
a planta e simia, kúchikuchi pashon
a inspirá i respirá ekspektativa
di kresementu i potensia sin límite.
Bamboliando suavemente mi lenga ku mi a uni.

Mi lenga a nabegá, krusa laman i bula
di un isla pa otro.
Stèm di e muhé ku a karga mi lenga
a nutrié ku kantika, poesia i historia,
ku yen di anhelo a baha den mi.
Fluho di mi lenga ta vibra i konmové;
e ta skucha, siña, enkantá i stima.

Di un pasado lehano mi lenga a lastra
trese zonido nativo noufragá,
batisá den sanger skumante afrikano.
Mi lenga kasi a baha kabes, baster, kibra,
ker a nase apesar di e doló,
ke prokreá, sana i madurá.
Mi lenga ku mi, te na fin huntu.

Biahe kósmiko

E dia ku bo strea,
marká pa un pasado rebelde,
a paresé na mi firmamento,
waya fini di koriente
a pulsa tembla den mi universo.

Manera espesie menasá
nos a eksplorá otro su planeta
i sondia suela, promesa tierno,
ignorando lei di gravedat
i e abismo no muchu leu.

Asina nos biahe kósmiko
di buèlta insensato
a tumba siegu den bashí infinito.

I awor porfin despues di tantu añ'i lus,
mi por midi alkanse di nos presensia
den un milenio nobo.

Pa no spanta hende

Punto di notifikashon violensia doméstiko no ke publiká sifra

KRALENDIJK – E kantidat di notifikashon di violensia doméstiko i maltrato di mucha a krese fuertemente na Boneiru, segun punto di notifikashon Guiami. Tòg ainda nan no ke publiká sifra pa miedu ku hende ta spanta, di akuerdo ku un publikashon di Caribisch Netwerk, skirbí pa Marit Severijnse.

Dos aña pasá a instituí e punto di notifikashon i konseho pa violensia doméstiko i maltrato di mucha. Aña pasá a drenta 93 notifikashon i e aña akí, lástimamente e ta bai muchu bon," kordinadó di Guiami, Patricia Hassell, ta bisa. "Ku esaki mi ke men ku hendenan ta riska notifiká i konta nan storia. Ketu bai mas adulto i hòmber."

"Mi no ke papia tokante sifra, pasobra e ora ei hendenan ta spanta," Hassell ta haña. E ora ei nan ta pensa, kiko tur ta pasa riba e isla.

Hassell tin e sospecho ku mayornan ta mas konsiente tokante kiko por i no por dentro di edukashon. Mayornan ta bini huntu tambe ku nan tinernan serka nos pa papia tokante problema ku nan ta konfrontá.

"Nos ta haña por ehèmpel tambe pregunta di mamanan manera: "Kon mi por papia ku mi yu muhé tokante seksualidat." Ántes esaki tabata keda solushoná otro. Sí huntu nan ke papia, mi ta haña realmente un diferensia grandi."

Notifikashon tokante violensia relashonal i maltrato di mucha, segun Hassell, ta bini mas tantu dilanti. Remarkabel ta tambe e oumento di e kantidat di notifikashon di mayornan.

"Mayornan ta yama pa por ehèmpel konta tokante nan situashon na kas, ku nan tin e idea ku nan ta sinti nan eksplotá ekonómikamente dor di e muchanan òf famia, ku nan ta so i dor di esei no sa kiko nan mester hasi òf sí nan mester kuida nan nietunan."

Hassell ta kontentu ku e kampaña kontra violensia doméstiko i maltrato di mucha ku a inisiá. E ta haña e tema 'bèrgwensa' ta kuadra. Bonerianonan ta orguyoso, ta preferá tene tur kos dentro di kuater muraya i no ta bende esaki pafó, pero dor di esei bo ta tene hopi asuntu den posishon i den e konteksto ei bo mester kita for di bèrgwensa.

Aksidente di tráfiko

KRALENDIJK- Riba djamars 29 di novèmber, alrededor di 7.15 or di anochi un aksidente ku un skuter a tuma lugá riba Kaya Internashonal. Na momentu ku un outo a bai pasa e skuter, shofùr di e skuter a purba desvià i a bin kai.

Ambulans a transport'é pa hospital pa tratamentu médiko.

DEN PASONAN DI BÒI



E rúbrika aki no ta kos di tur dia den BONERIANO. Ta ora mi tin tempu, gana i tópiko pa skirbi ariba e ta sali. E tres elementonan aki ta hunga un ròl den salimentu di e rúbrika aki. E ta mas tantu un kos pa tene mi okupá, pa no lubidá e arte di skirbimentu. Tene tambe e dedenan fleksibel. Tene e tinu bei, purba pa no kai den ripitishon.

Mi tin deseo ta pa e fin di siman aki purba move un tiki den mondi. Deseo pa mira kon naturalesa ta bria despues di e dianan aki ku yen di áwaseru. Kua ta e matanan ku mi tin hopi tempu sin mira, pa motibu di sekura ekstremo. Por ehèmpel sénubla, mamparitu, tebenk, bruska i vários otro ku kasi bo nota mira mas.



***

Na e momentu aki, den un temporada abundante di áwaseru, ta ideal pa purba kolek-tá simia di matanan skars ku hopi tempu nos no a mira. Un instansia mester por tuma e ini-siativa aki. Kisas LVV òf STINAPA. Por ehèmpel matanan konosí komo remedi di mondi, remedi di tera òf simplemente yerba medisinal. E ta eksigí konosementu di nos flora, tambe aplika-shon di sierto matanan komo remedi. Pa e último aki tin literatura i tambe ainda hende ku por so di yerbanan medisinal.

***

Sebel mi yu muhé a sorprendé mi ku un bishita wikènt pasá. Lástima ku mi kurpa no tabata masha bon den kondishon pa nos a move mas tantu huntu. Nos a kore rònt, hasi algun kompra i sinta na Luciano i Van den Tweel dal un kòfi. E mester a kompartí su tempu tambe ku su frei. Nan tin 4 aña huntu.

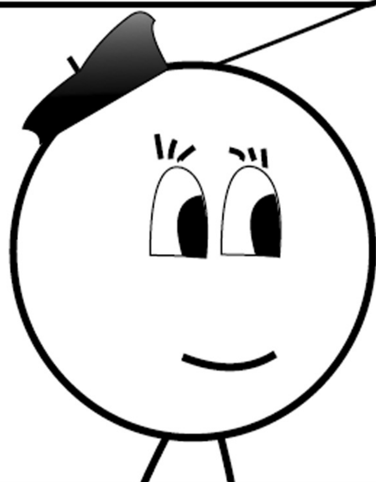
***

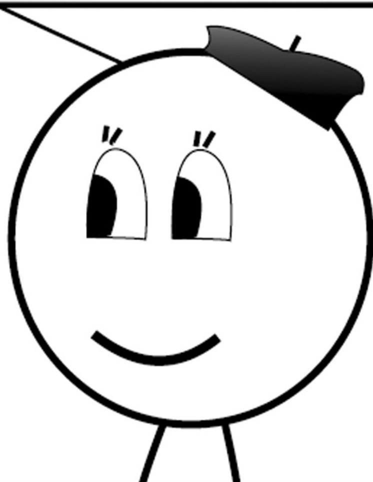
Mi a topa djamars ku Don Minguel (Mingui Boezem) riba kaya i a probechá saka foto di dje huntu ku su nieta Barbara. E tin e nòmber di Barbara Boezem, wela dguel Boezem. Miguel ta bini di un famia ku ta nos famia yegá. Su mama, Margaritha Boezem-Salsbach, ta prima di mi tata, di mes mi aktuprimu. Mi a lanta konosé Margarita, su rumannan i tambe su desendientenan.

MONCHI & TONCHI

Tonchi, mi ta sorprendé dikon tin tantu reklamo riba skarsedat di webu na Boneiru.

Awèl sí. Mi tambe. Hende no sa ku webu ta kousa kolestoròl? Mas skarsedat, ménos kolestoròl, ménos morto.





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com
Facebook: Extra Boneiru

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Nathaly Evertsz-Ipcedencia

Redakshon
Papi Antoin
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Partner na Kòrsou
Extra

Layout
Davienuska Janga
Maya Beaumont

Konsehero:
Bòi Antoin
786-6818
Aviso
avisobon@gmail.com

Di dos grupo a inisiá

Kurso di kòmpiuter 'Klek i Taip: e base'

KRALENDIJK--E kurso di kòmpiuter 'Klek i Taip: e base' a kontinuá. E di dos grupo a inisiá dia 21 di novèmber. Biblioteka Públiko Boneiru tin guia di e kurso bou di su enkargo.

Ta trata di un kurso kaminda ta sera konosí ku kòmpiuter. Partisipantenan na e kurso ta interesadonan ku a tuma kontakto ku Biblioteka Públiko. Studiantenan di ICT di MBO ta duna e kurso di kòmpiuter. Esaki den kolaborashon ku departamento di ICT i e grupo di trabou Digitalisashon di Entidat Públiko Boneiru. Den luna di yanüari 2023 e di tres grupo ta inisia.



Gezaghèber Rijna ta kumpra e promé karchi pa Ride for the Roses Bonaire

KRALENDIJK – Djadumingu 29 di yanüari Fundashon Ride for the Roses ta organisá e di seis edishon di Ride, Walk, Swim and Sail for the Roses. Ku e evento akí ta kolektá sèn pa Kanker Fonds Bonaire.

Resientemente sekretario di e fundashon, Marga van Lieshout, segun tradishon a bende i entregá e promé karchi na gezaghèber Edison Rijna. 'Mi ta spera ku habitantenan di Boneiru huntu ku mi lo mustra solidaridat ku pashèntnan di kanser, nan sernan kerí i nan famianan ku a keda tras, pa medio di partisipá nan tambe na e aktividat akí', segun gezaghèber.

Pa mas informashon i kompra online di karchi por bishitá e wèpsait ridefortheroses.org



Kiebro den kas

KRALENDIJK- Djabièrnè 25 di novèmber a drenta keho di kiebro den kas situá na Kaya Chi ku Cha. Entre djaweps 24 di novèmber i djabièrnè 25 di novèmber, deskonosínan a kibra drenta i a bai ku entre otro un Playstation i sèn kèsh.

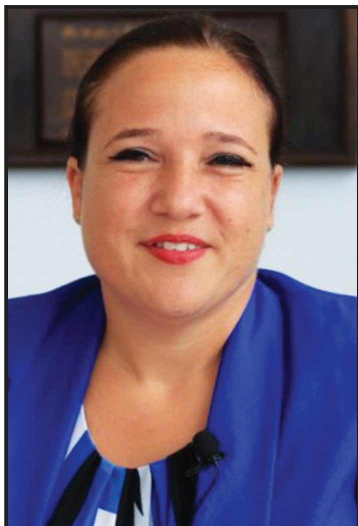
No ta konosí kon e malechornan a drenta e kas. E kaso ta bou di investigashon.

Diputado saliente Nina den Heyer:

"Mi ke a laga mira ku por otro"

KRALENDIJK – Pues bo ta pa último biá komo diputado na Den Haag. Ta shinishi i tempu ta será i pues bo ta disidí pa adaptá bo mes i pidi un erwtensoep. E mucha muhé ta mira sorprendente: "Esakinan nos no tin. Típiko Den Haag, mi ta bisa, semper bo mester tene kuenta ku un kontra tempu." Nina den Heyer ta sonreí i bestèl krokèt.

"Asina serio e no ta. Naturalmente tin kosnan ku a logra. Sí kompará kon e tabata tempu ku mi a drenta polítika i awor, mi ta mira ku tin mas atenshon pa Karibe Hulandes. A pone pasonan konkreto pa mehorashon i bienestar aya nan," den Heyer ta bisa Auke van der Berg, den un





publikashon di Bonaire.nu.

E último añanan den Heyer a sòru ku por ehèmpel pa akohida di mucha, kompensashon pa yu bini riba agènda na Den Haag. Naturalmente tambe el a haña sa ku bo mester tin pasenshi sí bo ke alkansá algu.

E islanan ta leu for di Hulanda. Esaki ta seif, nan ta mira sifranan gráfiko i tabèl. Pero pa nos ta sinta tras di sifra di hende. Nos ta mir'é, nos ta pasa den dje."

"Na mes momentu sierto hende na Den Haag ke men bon. Ku e lágrimanan realmente tei, pasobra di otro manera no tin hende. Hopi biá ta asina sí bo mes a mir'é, tin algu ta bin den moveshon. Pero ya, aki nan seguidamente ta bolbe krea speransa i un biá mas nos ta keda kilometer mas aleu."

Den Heyer ta hala su skoudernan ariba: "Tambe tin institutonan na Den Haag ku ta asina será reglá ku solamente dor di esei ya tur e desigualdatnan a bini. Mi no sa ku mi por splika otro. Finalmente bo tin di aber tòg ku e popular poder di kuater."

E ora ei bo tin hendenan ku nunka a bini e islanan akí. Nan kompletamente no por imaginá nan mes. I tampoko ku e islanan ta diferensiá kompletamente di otro.

Pa ministerio ta diferensiá kon serio nan ta tuma e islanan. "Manera mi a bisa anteriormente, tin hende ku nan derecho, tin e sintimentu ku nan ta konta. I bo tin un grupo ku finalmente ta haña ku realmente mester pone nos riba marshe."

Na Den Haag hopi biá nan ta lubidá ku nos no ta asina leu ku nos desaroyo. Hulanda pa hopi aña a hasi pa pone sierto kosnan na òrdu. I spera di nos ku riba término kòrtiku mester pone tur kos na òrdu. Tambe na Hulanda komo munisipio chikitu bo por wak serka e munisipio òf provinsia. E posibilidat ei nos no tin.

Ya nos por tin sí e islanan traha mas tantu huntu ku otro. E ta sosodé aki aya, mira por ehèmpel hospitalnan. Mester bini mas di e sorto di koperashon akí. E ta un desaroyo salú sí e zonido ei ta bini for di e fèlt komunitario i e ora ei poko poko bai traha riba dje. E mester bini for di e kuido i enseñansa.

Aksidente Kaminda Gurubu

KRALENDIJK -- Riba djamars 29 di novèmber, alrededor di 4 or di atardi un aksidente entre dos outo a tuma lugá na Kaminda Gurubu. Ambulans a transportá okupante di un di e vehíkulo pa hospital pa tratamentu médiko. Komo ku tabatin huma shinishi ta sali for di tapa di mashin di un di e outonan a informá brantwer. No tabatin otro partikularidat.



ODD Network a yega Boneiru

KRALENDIJK—Djamars mainta tabatin presentashon di ODD Network Bonaire B.V. na Boneiru. Bida di hende ta bai bira mas fásil ku Unified Communications. Esaki ta loke a keda menshoná na inisio di e programa e mainta. Despues a sigui ku un presentashon pa medio di video, algun hende a gaba e produkto ODD Network, bisando ku for di dia nan ta usando e produkto, nan gastunan ta ménos i bon servisio.

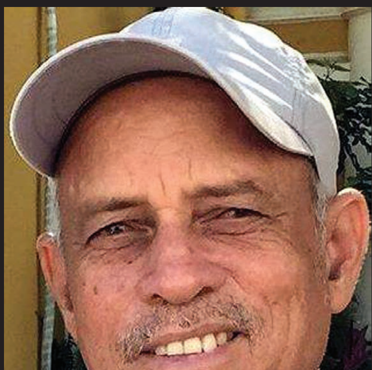
Etienne Theodora, direktor di ODD Network, a splika di e produkto i a bisa ku na prinsipio nan ke a hasi algu diferente for di loke tin na Kòrsou. Nan a logra i e produkto ta funshoná tremendo, manera algun persona a testiguá.

Etienne a bisa ku e produkto a desaroyá i ta kontentu ku por ta na Boneiru. Etienne a duna un splikashon amplio di e produkto, un sistema hopi moderno pa un kompania, grandi òf chikitu. ODD ta para pa diferente kos den Unified Communications. Tres produkto i tur ta traha ku internèt. E kliente ta haña serka nos un otro dimenshon, tur kos huntu pa e manehá su kompania mas fásil i ekonómiko, for di unda ku e ta. Por tuma kontakto ku nan pa medio di www.odd.network, events@odd.network òf na number di telefòn 7170633.





Skirbí pa: Rudy Domacassé



Masha masha danki

Na kiko mi ta meresé e regalo i servisio akí, mi no sa. Te na kas e dos damsnan akí a trese e sòpi dushi akí pa mi. Un kondishon un di nan a pone: ku nan ta haña lès di tènis. Mi no por a primintí esaki, pero ken sa? Masha masha masha danki. Mi a apresiá e servisio i e sòpi tabata dushi manera semper.



Tata pordoná nan

Tata pordoná nan, pasobra nan no sa kiko nan ta hasi. Nan no sa ku hasiendo malu nan ta atraé malu pa nan mes. Último ei un persona a kibra e kashi di fius di Parke Tului pa kualke meta ku e tabatin. Por ta pa hòrta koriente. Mi no sa. Un di e landadores, a pone e tapa bèk. Por ta tin ku drecha esaki mas mihó.



Abitu ta tira palu

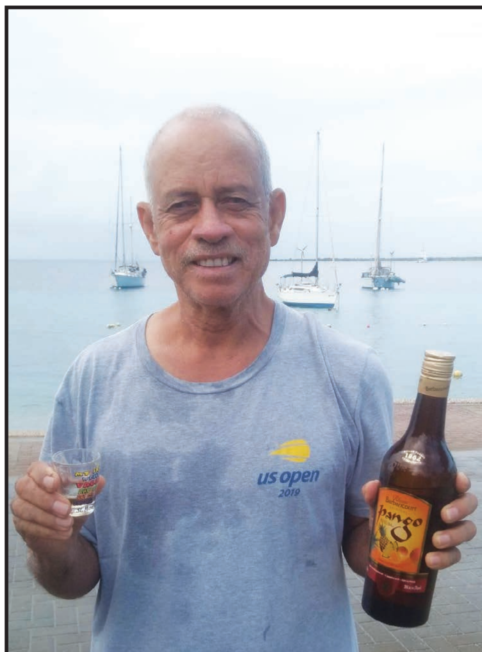
Mente di hende ta kashi' piká. Nada malu den esaki. Ta Jenny mama di Abitu a pidi'é pa tira/pone palu den fòrnu pa e sigui traha pan na Mi Zjilea awe.

E pannan di Jennyu (i famia) a baha bon awe. Awor ami a haña gana pa mi mes bai traha pan i tira palu.

Riba e foto, Abitu tirando palu.



Los bebedores



Mi yu. Mira kiko a para bira di bo. Mi a tahá bo pa mal amigu. “Ppeeerrrooo, eee kkkooosss aakkkiii aaa bbbahhhaaa bbboonn. 'Nnnaa mmmoiii uuunnnn beeettttuuuu mmmmaaaaaassss."

Promé nan tabata 'los landadores', despues nan a bira 'los komedores' i awor nan ta 'los bebedores'.

Skema di atvènt

E ta inisiá ku vèspers di e djadumingu mas serka di 30 di novèmber i ta terminá promé ku e vèspers di Pasku di Nasementu. Ta yama e djadumingunan di e tempu aki 1°, 2°, 3° i 4° di Atvènt. Dianan 16 pa 24 di desèmber (Nobena di Pasku di Nasementu) tin e tendensia pa prepará mas espesífikamente e fiestanan di Pasku di Nasementu.

E koló di e adornonan di altar i e bistí di e saserdote ta lila, igual ku den Kuaresma, ku ta simbolisá ousteridat i penitensia. Kuater ta e temanan ku ta ser presentá durante Atvènt:

I Djadumingu, la vigilansia en espera di e binida di Señor.

Durante e promé siman e lekturanan bíbliko i predikashi ta un invitashon ku e palabranan di Evangelio: “Tene kuidou, sea alerta pasobra boso no sa ki dia e ora lo yega”.

Ta importante ku, komo famia nos hasi un propósito ku ta permití nos avansá riba e kaminda te ku Pasku di Nasementu; kiko ta parse bo si nos proponé pa nos revisá nos relashonnan familiar? Komo resultado nos mester buska pordon di esnan ku nos a ofendé i duna esaki na esnan ku a ofendé nos pa kuminsá Atvènt bibando den un ambiente di armonia i amor familiar. Naturalmente, esaki lo mester ta ekstensivo tambe na sobra grupo di persona ku kua nos ta relashoná diariamente, manera skol, trabou, bisiñanan, etc. E siman akí, den famia igual ku den kada komunidat parokial, nos lo sende e promé bela di e Korona di Atvènt, koló lila, komo signo di vigilansia i deseonan di kombershon.

II Djadumingu, kombershon, nota predominante di e predikashi di Huan Boutista.

Durante e di dos siman, e liturgia ta invitá nos pa reflekshoná ku e invitashon di profeta Huan Boutista: “Prepará e kaminda, Hesus ta yega” i, kua ta e mihó manera pa prepará esaki ku buskando awor rekonsiliashon ku Dios? Den e siman anterior nos a rekonsiliá ku e personanan rondó di nos; komo siguiente paso, Iglesia ta invitá nos pa akudí na e Sakramentu di Rekonsiliashon (Konfeshon) ku ta bolbe duna nos e amistat ku Dios ku nos a pèrdè dor di piká. Nos lo sende e di dos bela lila di e Korona di Atvènt, komo signo di e proseso di kombershon ku nos ta bibando.

Durante e siman aki bo por buska den e diferente tèmpelnan ku tin serka, e orario di konfeshon disponibel, p’asina ku ora Pasku di Nasementu yega, bo ta bon prepará interiormente, uniendo bo mes na Hesus i e rumannan den Eukaristia.

III Djadumingu, e testimonio, ku Maria, Mama di Señor, ta biba, sirbiendo i yudando e próhimo.

Liturgia di Atvènt ta invitá nos pa rekordá e figura di Maria, ku ta prepará su mes pa ta e Mama di Hesus i ku ademas ta dispuesto na yuda i sirbi esun ku mester di djE. E evangelio ta nos relatá bishita di La Bírgen a su prima Elisabèt i ta invitá nos na a ripití manera e: “Na kiko mi debe e honor ku Mama di mi Señor t bishita mi?.

Nos sa ku Maria ta semper ta kompañá su yunan den Iglesia, pa kua nos ta disponé di dje pa bibando e di tres siman di Atvènt, meditando aserka di e papel ku La Bírgen a desempeñá. Nos ta proponé pa abo fomentá e deboshon na Maria, resando e Rosario den famia, un di e elementonan di e tradishonal posada, ku ta inisiá dia 16 di desèmber próksimo. Nos ta sende komo signo di espera gososo, e di tres bela, koló ros, di e Korona di Atvènt.

IV Djadumingu, anunsio di nasementu di Hesus hecho na Hosé i na Maria.

E lekturanan bíbliko i predikashon, ta dirigí nan mirada na e disposishon di la Bírgen Maria, ante e anunsio di nasementu di su Yu i ta invitá nos na “Siña di Maria i aseptá Kristu ku ta Lus di Mundu”. Komo ya Pasku di Nasementu ta serka, nos a rekonsiliá ku Dios i ku nos rumannan; awor ta keda nos únikamente pa spera e gran fiesta di Nasementu di e Salbador. Komo famia nos mester biba den armonia, fraternidat i algeria ku e selebrashon asina serka ta representá. Tur e preparativonan pa e fiesta mester ser bibá den e ambiente aki, ku e firme propósito di aseptá Hesus den e kurasonnan, famianan i komunidatnan. Nos ta sende e di kuater bela koló lila, di e Korona di Atvènt.

Partisipashon

Entrante djadumigu awor, 27 di novèmber 2022, nos Santa Eukarestia ta 7.30 di mainta.

Nos ta warda tur parokiano I fielnan pa selebrá huntu ku nos, tur djadumingu mainta na misa di San Willibròdus.

Na nòmber di Pastor Raul I Ekipo Pastoral.

San Willibròrdus.



Kua ta orígen di Atvènt?

Luisa Restrepo

Konosé ki ora i unda e Atvènt ku tur kristian ta selebrá komo preparashon pa Pasku di Nasementu a originá

Hopi di nos ta biba e tempu aki di preparashon pa Pasku di Nasementu pero poko di nos sa **kual ta su orígen**

Historia di Atvènt

Esaki ta data di siglo IV. Den e **Konsilio di Zaragoza (aña 380)** ta papia di un tempu preparatorio pa Pasku di Nasementu ku ta kuminsá dia 17 di desèmber, ke men, ocho dia promé ku e fiesta di nasementu di Hesus, i tabata e intenshon pa e kristiannan ta asistí tur dia na misa te ku 6 di yanüari.

Tambe ta eksistí notisianan ku den Galia, **Hilario de Potiers** (siglo IV), a invitá fielnan pa prepará nan mes pa Atvènt di Señor ku tres siman di práktika moderá.

Tempu di preparashon

Nan ta konta ku den siglo V ku tabata eksistí e kuaresma di san Martín, komo un tempu di **preparashon pa Pasku di Nasementu**, i el a ser yamá asina pa inisiá di 11 di novèmber, riba fiesta di san Martín de Tours.

Asina mes, den e Iglesia di Roma tabata eksistí mei mei di siglo VI un tempu preparativo similar, ku tabata sentrá den e **espera alegre di e selebrashon di nasementu di Hesukristu** komo avanse di e binimentu bek di Señor glorioso.

E ekspreshon latino *adventus Domini* (binida di Señor) ta ser hañá den e Sakramentario Gelasiano (*Sacramentarium Gelasianum*), ku ta referí na Atvènt komo un tempu di seis siman preparatorio di Pasku di Nasementu.

Papa Gregorio Magno a proponé pa Atvènt un **ekstenshon di kuater siman, durashon ku finalmente a prevalesé.**

Dòbel perspektiva

Segun tempu a pasa, Atvènt pues ta haña e dòbel perspektiva ei ku a ser mantené te ku dia di awe: **selebrashon di parusia di Señor ku mester bini i tambe selebrashon di enkarnashon di Hesus,** ku ta kulminá den e misterio Paskual, realisá dor di morto i resurekshon di Señor.

Den Atvènt, manera papa emérito Benedicto XVI ta bisa nos, Hesus *«ta bini pa ta ku nos, den kada un di nos situashonnan;* ***E ta bini pa biba entre nos , pa biba ku nos i den nos****; E ta bini pa yena e distansianan ku ta dividí i ta separá nos; E ta bini pa rekonsiliá nos kuné i entre nos».*

Komo palabra tradishonal, e palabra, no ta nifiká mas ku binida òf yegada, òf aniversario di un binida, pero pa e kristian, **e ta asumí un balor nobo: esun di espera i preparashon**.

kontinuashon pag 11

sona ta sinti su mes konsolá e mester hasi disernimentu, pasobra e konsolashon falsu por kombertí su mes den un peliger si nos ta busk’é komo fin riba su mes, di forma insistente, i nos ta lubidá riba Señor. Asina bo ta kore e riesgo di biba e relashon ku Dios “di forma infantil”, di “redusié na un opheto pa nos uso i konsumo”.

Manera san Bernardo lo a bisa, ta buska konsolashonnan di Dios i no ta buska e Dios di konsolashonnan.

Ta nesesario, pues, pa sa na distinguí ki ora e ta un konsolashon di Dios, ku ta duna bo pas te den profundidat di e alma, di ki ora e ta un entusiasmo pasahero ku no ta malu, pero ku no ta e konsolashon di Dios.

Selibon a premía enkuestadonan

KRALENDIJK--Resientemente, Selibon N.V. a lansa un enkuesta via internèt, ku e meta pa haña



mas informashon tokante e manera kon komunidat di Boneiru ta mira i eksperensiá e ròl di Selibon pa ku servisio di kolekshon di shushi pa tur habitante.

Un kantidat grandi di persona a yena e enkuesta, dunando na opinion riba kon Selibon lo por mehorá su servisio i tambe e sistema di komunikashon. Riba djabièrnè 18 di novèmber 2022 a klousurá e enkuesta i a saka 12 ganadó; seis di nan a gana un servisio di limpiesa di kurá i e otronan lo risibí un baki grandi di 5 küb pa 1 dia.

Selibon ta felisitá tur esnan ku a gana un premio i ta gradisí un i tur ku a partisipá na e enkuesta.

1 di Dezèmber 2021

"... ken ku tende mi palabranan i kumpli ku nan ta manera e hòmber sabí ku a traha su kas riba baranka."
(cf Mateo 7,24)

Palabra di Dios ta konsolá i fortifiká. E ta duna speransa, e ta yena kurason ku alegria, pasobra e palabra ta hasi nos eksperiensiá Dios komo un Tata miserikordioso ku ta skucha orashon. (cf Prov 15,29)
E ta un Tata yen di ternura i miserikòrdia, ku no ta rabia lihé i ku ta yen di amor. (cf Yonas 4,2)

Palabra di Dios ta rekto, e ta guia nos i nos por stèns riba dje. (cf Salmo 33,4-5) P'esei, esnan ku tend'é i ta kumpli kuné, ta manera un hende sabí ku ta traha su kas riba un baranka. (cf Mateo 7,24)
"Mal tempu lo bini, bientu lo suta kontra e kas, pero e kas lo keda firme pará." (cf Mateo 7,25a)

Danki Señor ku bo palabra ta alimentu pa nos kurason.
(cf Salmo 19)

1L Is 26,1-6; Salmo 118,1-9.19-21.25-27;
Ev Mateo 7,21.24-27

 005999-522-4056  Un Snechi Pan  unsnechiipan

KÒRSOU

10 Indokumentá dilanti Korte

WILLEMSTAD— Korte riba djárason 30 di novèmber a dikta sentensia den e kaso di 10 persona indokumentá (demandantenan) ku a disputá e rechaso di nan petishon di pèrmit di estadia. Tur e demandantenan a hasi petishon pa un pèrmit di estadia den e kuadro di e maneho temporal di e minister di Hustisia (en adelante: e minister) denominá "Integrashon Responsabel" (IR). E maneho ta nifiká ku na momento di evaluá un petishon di pèrmit di estadia, e minister lo no refutá e asina yamá "uitlandigheidsvereiste" (rekisito di ekspatriashon) pa ku e petishonario. E persona mester a drenta Kòrsou legalmente riba òf promé ku 13 di mart 2020. Pa e motibu ei, personanan indokumentá na Kòrsou por a bin na remarke pa un pèrmit di estadia temporal si nan kumpli ku e sobrá kondishonnan di e maneho di atmishon.

Tur e demandantenan tabata traha den vários sektor. Limpiesa, mantenshon di kurá, konstrukshon, kantina di skol i mekániko. Nan a hasi petishon pa un pèrmit di estadia ku e meta final di estadia pa traha riba nan mes.

Minister no a otorgá e pèrmitnan di estadia na e demandantenan alegando ku e demandantenan no a presentá un asina yamá "vestigingsvergunning" (pèrmit di establesimentu), apesar ku e maneho ta eksigí esaki. Ademas, e minister a refutá e rekisito di ekspatriashon pa ku e demandantenan. Esaki ta nifiká ku e demandantenan lo mester a warda e desishon riba nan petishon di pèrmit di estadia pafó di Kòrsou.

Den e sentensia, Korte a konsiderá ku e demandantenan ta kai den e grupo meta di e maneho IR. E demandantenan mester tabata por i mag komprondé esaki for di e teksto di e maneho publiká. Si e minister tabata kier a ekskluí personanan (di poko formashon) ku e tiponan di empleo menshoná for di e grupo meta, manera a argumentá den su nòmber durante e seshon, tabata na e minister pa inkluí esaki eksplísitamente den e maneho IR. Di e manera aki, e minister, kontra di su propio maneho, a refutá e rekisito di ekspatriashon pa ku e demandantenan.

Ademas di esaki, Korte a konsiderá den e sentensia ku na momento di apliká e maneho IR, insistensia di e minister riba e rekisitonan di e maneho di atmishon regular pa demostrá sufisiente medio di eksistensia via di ehersé trabou serka e grupo ku e demandantenan ta pertenesé na dje ta desproporshonal, i ku esei, ilegal.

Ophetivo di e maneho IR ta pa duna e grupo ku ta kai bou di e maneho aki e oportunidat pa legalisá nan mes. E demandantenan ta kai bou di e grupo meta di e maneho IR, pero lo no por kumpli ku e rekisitonan establesé den e maneho regular. Motibu ta ku e maneho regular ta eksigí un pèrmit di trabou i un pèrmit di establesimentu di e demandantenan. Demandantenan no por optené niun di dos, mirando ku nan no tin un status di residensia.

Konsekuensia di e sentensia ta ku e minister, en todo kaso pa e grupo ku e demandantenan ta forma parti di dje, lo mester elaborá un maneho adishonal tokante di kon nan por demostrá ku nan ta disponé di medionan di eksistensia sufisiente di un otro manera ku no ta a traves di e pèrmit di establesimentu.

Tin 90 otro kaso ku a keda entamá na Korte dor di otro personanan tokante di e mesun tema. E 90 kasonan, en prinsipio, lo keda resolvé dor di e Minister di Hustisia den un prosedimentu di opheshon. Sinembargo, esaki ta dependé ketu bai di e resultado di kalke apelashon ku lo por tin kontra di e sentensia di Korte aki.

STATIA/SABA/ST. MAARTEN

Promé Minister a bishitá St. Maarten House

ST. MAARTEN – Durante su bishita di trabou na Hulanda, Promé Minister Silveria Jacobs, riba invitashon di Minister Plenipotensiario Rene Violenus, a bishitá St. Maarten House.

Durante e bishita Jacobs a partisipá na un workshop pa studiantenan di e promé i segun aña di estudio tokante presupuesto.

Promé Minister a tene un diskurso kòrtiku enkurashando e studiantenan pa guia.

Tambe el a gradisí Minister Violenus pa hasi e espasio disponibel pa asina kontinuá ku oportunidatnan di edukashon.

Jacobs ta spera ku e studiantenan lo siña algun tep importante i tuma akshon pa kontrolá nan finansa a base di presupuesto i sigui siña lèsnan balioso ku ta bini pa nan responsabilidat.





Keho kontra ZJCN muchu skèrpi formulá

SABA – Parse ku e karta ku Kolegio Ehekutivo di Saba tokante e mal kontentu bou di e poblashon tokante e funshonamentu di e unidat di VWS na Karibe Hulandes, no a kai den muchu bon tera na Den Haag.

Sekretario di Estado, Maarten van Ooijen, ta haña di importansia pa indiká den un karta na Tweede Kamer ku e delegashon di Kolegio Ehekutivo i Konseho Insular di Saba den un kombersashon kuné, a duna di konosé ku 'realmente nan karta tabata muchu skèrpi formulá'.

Sí ainda Saba ta deseá un investigashon independiente di funshonamentu di ZJCN, awor e problemátika a bai bèk na e kategoria di mal komprondementu.

Saba i VWS ta di akuerdo ku mester bini un mihó komunikashon, tambe mehorashonnan anunsiá anteriormente, ta nesesario. Tambe nos ta di akuerdo ku e responsabilidat akí ta di tur partido enbolbí, segun van Ooijen.



Polis a risibí grupo di patfender

ST. MAARTEN – Djadumingu 27 di novèmber Kuerpo Polisial St. Maarten, KPSM, a risibí bishita di e grupo di patfender huntu ku studiantenan di AUC Community Outreach Group.

Na e okashon akí nan ke a ekspresá nan gratitut na e kuerpo pa su esfuerso durante e aña akí i tambe pa promové komé salú.

Tim di maneho di KPSM ke hasi uso di e oportunidat pa ekspresá gratitut na e grupo di patfender i tambe studiantenan di AUC pa nan bunita gesto.



Minister Dangui Oduber:

Fase dos di Baby Beach cla pa start

ORANJESTAD -- Dialuna mainta a tuma luga un conferencia di prensa riba un di e canchanan di tennis dilanti di Lone Palm Ballpark na Sero Colorado, caminda cu minister di turismo y salud, Dangui Oduber a anuncia e siguiente fase di e proyecto di Baby Beach.

Manera ta conoci, ministerio di Turismo hunto cu ATA y e departamento di Infrastructura y su ministerio, a anuncia durante Gabinete Wever-Croes I, un master plan pa henter e area di Sero Colorado pa mehoracion di infrastructura, upgrading, embeyecemento, percura pa tin iluminacion y landscaping.

En todo caso, un master plan integral pa ehecuta esaki. Lamentablemente e pandemia a presenta, cu un retraso di dos aña y esaki ta pone cu mester a faseer diferente proyecto cu a anuncia e tempo ey.

E intencion tabata pa mehora e area di Baby Beach y tambe e area di Rodgers Beach. Segun Oduber, na 2019 Gobierno a anuncia e proyecto di Baby Beach pa bay ehecuta esaki.

Den 2020, e pandemia a bin y esaki ta pone cu mester a percura pa bay ehecuta e proyecto di Baby Beach den tres fase.

Fase I a wordo entrega caba na juni 2021, cu tabata e pida caminda for di e crusada cu ta bay Rodgers Beach of Baby Beach y a traha algun espacio pa parkeer. A anuncia Fase II e aña aki dia 25 di augustus,





unda cu a tene un rueda di prensa, unda cu a indica e di dos fase di Baby Beach.

Ta un di dos fase cu e destaho publico a tuma luga, e proyecto ta otorga y e proyecto aki a cuminsa. Esaki pa tin un parkeerplaats unda cu tabata Lone Palm Stadium pa organisa y structura esaki miho.

Lo bin un rotonde tambe n'e crusada ora cu ta bay sea Rodgers Beach of Baby Beach. Lo percura tambe pa tin iluminacion den e parkeerplaats y e area caminda cu tin Baby Beach. Tambe percura pa un bunita landscaping cu mata di coco y diferente otro vegetacion den henter e area aki. E siguiente fase cu a keda pendiente den e tres



fasenan di e mehoracion di e area di Baby Beach ta e fase caminda cu lo mester construi dos kiosco, lo mester move e Turtle Wall cu tin actualmente, hal'e mas patras p'asina por expande e beach teniendo cuenta cu e desaroyonan cu tin, cual t'e construccion di hotel Secrets y construccion di un Boutique Hotel na ex-Esso Club. Lo bin mas volumen di hende cu lo bishita e area aki, fuera di nos localnan cu regularmente ta bin aki. Esey a pone cu a tuma e decision pa move e Turtle Wall p'asina haya mas espacio riba santo blanco, p'e beach bira mas grandi.

Tambe ta bay reconstrui e trapinan cu ta ubica riba e klif pa conecta e parti abao cu riba e sero na Sero Colorado. Por ultimo ta bay percura pa drecha tur e canchanan deportivo y por percura pa nan ta multifuncional. Intencion ta pa tin dos cancha di tennis.

Antes tabatin cuater, manera conoci. Lo reconstrui dos y e otro dos canchanan ta percura pa tin cancha pa mixed use: beach volley, beach soccer y beach tennis. Fuera di esey lo bay tene un 'onderhandse aanbesteding' pa construi un restaurant cu por ofrece cuminda y bebida na turista y local.

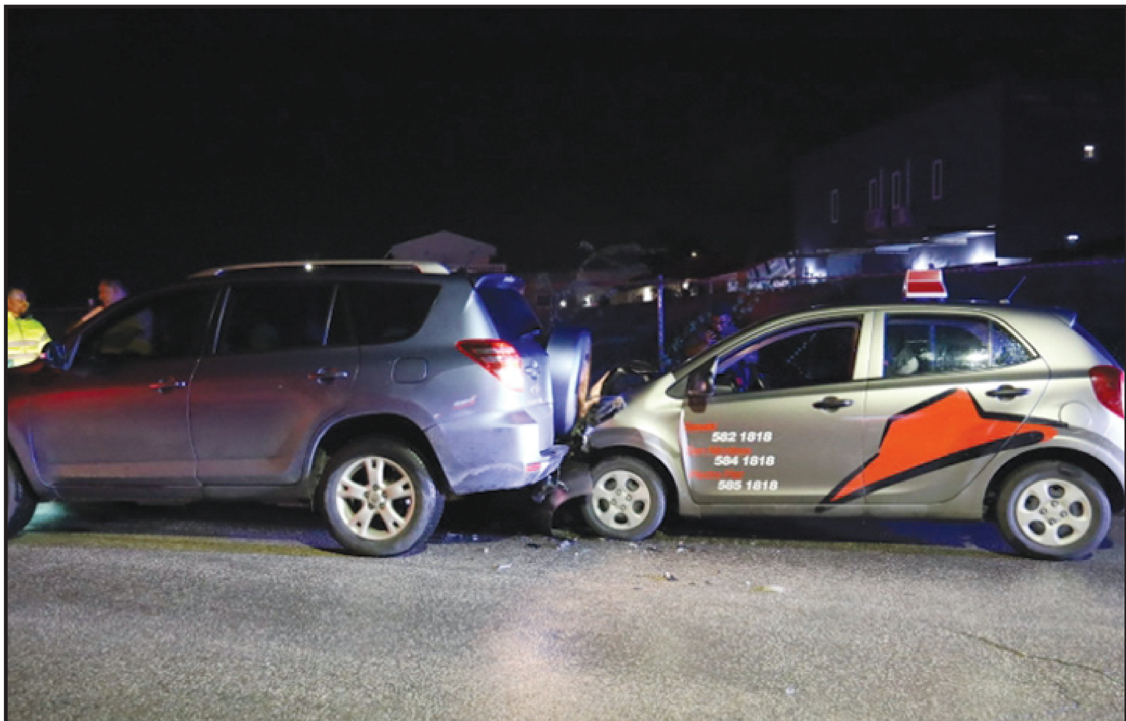
Ta kere cu e desaroyo aki ta uno cu sigur lo tin un ba-lor agrega enorme p'e area di Sero Colorado, specialmente Baby Beach y Rodgers Beach.

P'esey tambe, for di 2019 caba, Gobierno a anuncia e proyecto aki.

Empleada di Pizza Hut envolvi den accidente

ORANJESTAD -- Dialuna anochi den careda di 8'or polis di trafico a bay pa zuid di rotonde di Tanki Leendert, pa un accidente di trafico cu hende herida. Ambulance tawata esun prome na e sitio, unda cu nan ta topa un delivery auto di Pizza Hut. Na stuur un dama hoben cu tawata herida. Paramediconan mesora a baha e stretcher mirando e impacto fuerte di e Kia Picanto tras di e Toyota Rav. Polis di trafico a yega na e sitio pa tuma tur dato. Locual a sosode tawata cu e Rav a bay pa lora na su man robes y e auto di Pizza Hut no a mantene distancia ta dal hopi duro kibrando e Picanto completamente dilanti. Paramediconan a transporta e empleado pa Hospital.





ARUBA

Otro agente policial di motor unit envolvi den accidente di trafico

ORANJESTAD -- Diamars mainta otro agente di unidad di trafico a haye envolvi den accidente di trafico, momento cu e tawata bayendo pa un asistencia. E accidente a sosode momento cu un taxi a subi e crusada for di banda di pa nort pa bay links.

Pa un of otro motibo lo no a mira e brommer di polis acercando. Aki ta unda e impacto a tuma luga, lagando e agente L. herida atras.

Mesora a manda ambulance pa e sitio pa atende e agente cu a keda drumi memey ariba e crusada cu tur consecuencia cu esaki por tawata tin cu ne. Trabou di unidad motorisa ta uno peligroso, mirando cu bo ta habri pa cualkier impacto, bijvoorbeeld si un auto sali bo dilanti, na banda of no mantene distancia(patras).

Varios di agentenan motorisa a haya nan den accidente, mayoria a sali bon di dje. Basta aña atras uno si no tawata tin e suerte ey y a resulta seriamente herida (Piedra Plat), unda cu durante hopi tempo mester a haci varios operacion te hasta na Hulanda. Ambulance a transporta e agente aki pa Hospital, unda nos ta desea e agente un pronto recuperacion.





Aruba Tourism Authority ta introduci e prome QR-FIT pafo di Hulanda

ORANJESTAD -- Oficina di Turismo, A.T.A., conhuntamente cu Minister di Turismo y Salud Publico, Minister di Educacion y Deporte, IBISA y QR-FIT a anuncia e prome ruta di QR-FIT na Aruba durante un conferencia di prensa. Mirando e rol importante di A.T.A. den e maneho di destino, ta busca y encurasha semper productonan y experiencianan nobo pa nos bishitantenan.

Algun aña atras, como parti di A.T.A. su strategia a delinea diferente area/"niche" turistico cu por wordo uza pa atrae turistanan sin pone peso adicional riba nos capacidad. Un di e nichenan aki ta bienestar/ "wellness".

Specialmente despues di pandemia actividadnan cu ta enfoca riba bienestar a bira mas importante. Ya pa varios aña A.T.A. conhuntamente cu diferente socio a inverti den diferente area publico unda tanto turista como local ta haci ehercicio. Mayoria di e areanan aki ta wordo uza pa personanan cu ta cana y core.

Hopi biaha esnan cu ta cana of core por tin falta di incorpora ehercicionan cu ta fortalece nan musculonan. Pa e motibo ey e ekipo di QR-FIT a cuminsa cu QR-FIT na Hulanda. E meta ta pa facilita eher[1]cicionan cu ta fortalece musculonan, mientras ta haci uzo di espacionan publico y aire liber. E idea ta cu e usuario ta haci uzo di e QR-FIT app riba nan telefon pa asina haci e ehercicionan na e 12 puntonan riba e ruta di 2.5km.

Por scoge e nivel di ehercicio y un video lo indica con e ehercicio mester wordo haci pa e nivel cu e usuario a scoge.

Entre e diferente puntonan e usuario por cana of core, depende di su nivel fisico. Aruba ta bira e prome destino pafo di Hulanda cu ta traha cu QR-FIT.

A.T.A. ta contento di por ta parti di e proyecto aki y ta agradecido pa e sosten ricibi for di tur e socionan cu a traha duro pa por a logra concretisa e proyecto aki.



Pa promé biá e siglo akí

Preis ta subi mundialmente mas ku salario

HULANDA – Mundialmente salario ta keda tras serka preisnan ku ta subi i esaki ta promé biá pa e siglo akí. Dor di inflashon, krísis di energia i kremp ekonómiko, hendenan no por kumpra mas ku promé, prinsipalmente sí nan tin un entrada abou, e organisashon di trabou internashonal, ILO, ta skirbi den un rapòrt ku a sali djárason.

Gilbert Houngbo, direktor general di ILO, ta atvertí ku e igualdat di entrada i pobresa lo sigui oumentá sí no hasi nada pa yuda hendenan ku entrada abou. ILO ta kalkulá ku e salario mensual real den e promé mitar di e aña akí a baha ku 0,9%.



Salarionan real ta salario korigí for di inflashon. Pues ounke e salarionan subi, nan no ta subi asina fuerte manera a preisnan. P'esei e salarionan real aktualmente na hopi parti di mundu ta negativo, a baha pues.

Tambe a sali na kla ku e inflashon den paisnan ku entrada mas haltu ta subi mas lihé ku den paisnan ku entrada medio i abou. Un ehèmpel ta Union Europeo. Ei nan salarionan real no a baha ku 0,9%, pero ku 2,4%. E bahada mas grandi ta notabel den Ost Europa, kaminda salarionan a baha ku relativamente 3,3%.

Den Asia sentral i wèst, salarionan a krese netamente ku 2,5%. Aña pasá esaki ainda tabata 12,4%. E salarionan a subi pues tambe ei nan ménos fuerte ku promé, pero sí mas fuerte ku e subida di preis.

Houngbo ta preokupá prinsipalmente pa hendenan ku un entrada abou ku tambe a keda fuertemente alkansá pa e krísis di Corona. Nan a gasta gran parti di nan entrada na kosnan esensial i eseinan hopi biá a subi lihé ku artíkulonan no esensial.

"E rekuperashon ekonómiko nesesario despues di e pandemia tambe a bin na peliger," segun e hefe di ILO. Esei a hasi e situashon sosial mas intrankil mas aleu na henter mundu.

Solushon ILO ta mira pa no lagá e forsa di kompra akí empeorá mas aleu. Prinsipalmente e oumento di salario mínimo ta ofresé bon oportunidat, e organisashon ta pensa. Kasi tur pais ku ta miembro tin un sistema di salario mínimo, dor di kua aktua ta fásil.

Na Hulanda ya a anunsiá ku e salario mínimo ta bai subi, ounke ku sindikatonan ta preokupá ku e oumento no ta sufisiente.

Otro solushonnan ku ILO ta karga, ta medidanan ku ta dirigí riba gruponan spesífiko, manera bòn pa kumpra produktonan esensial pa esnan ku entrada abou, òf redukshon di btw riba produktonan.

Debí na problema ku sèn

Hopi hende no ta bai dentista

HULANDA – Ketu bai tin mas señal ku hulandesnan dor di falta di plaka no ta akudí na dentista i higienista di boka pa kontròl i tratamentu. Un kantidat di hende p'esei ta kana rònt ku doló i infekshon, dentistanan i instansianan di ayudo ta bisa NOS. Minister Kuipers di salubridat públiko ta rekonosé e señalnan i ta bisa ku ta bai hasi un investigashon.

Ta spera resultado di e investigashon akí te otro aña numa. Segun un bosero di Minister Kuipers, e oumento di kompensashon di kuido pa hendenan ku ta agudo pa kuido di boka ku tin mester di yudansa, awor por yuda.

E kompensashon máksimo pa kuido otro aña ta subi fuerte di mas òf ménos 35 euro pa luna pa 154 euro. Operashonnan grandi serka dentista ya fásilmente ta entre 200 pa 400 euro.

Algun dentista ta duna tratamentu òf parti di esaki kompletamente grátis. Entre nan Wouter Vriesman. Den su práktika na Amsterdam e no ta kobra pa foto i ketu bai te asta e ta pone un korona grátis. Seguidamente nan no ta presentá despues pa tratamentu.

E federashon di pashènt ta indiká ku ya na mei 10% di hulandesnan tin dos aña òf mas sin bai dentista. Segun e organisashon di derecho humano Dokters van de Wereld, 1,5 mion hulandes no ta bai dentista pa evitá kosto.

KNMT, e organisashon di dentista, ortodentista i siruhano di boka na Hulanda, ta bisa ku e efekto debí na oumento di preis ta bisto serka nan. Ainda nan no tin data tokante e pagonan retrasá. Infomedics, e organisashon ku ta manda faktura na nòmber di esnan ku ta ofresé kuido, ta mira un oumento leve di e kantidat d faktura no pagá.

Pa haña bista ken ta evitá di bai dentista òf no ta paga, e ministerio di salubridat públiko a pidi Academisch Centrum Tandheelkunde Amsterdam (ACTA), pa huntu ku Radboud UMC i Hogeschool van Amsterdam, hasi un investigashon.



Detenshon posibel trafikante di hende

HULANDA – Despues di un persiguishon riba A2 polis a detené dos persona. E outo den kua nan tabata, tabata yen di kos intenshoná pa trafikashon di hende, manera motor di boto, polis ta laga sa. Ta sospechá e duo tambe pa preparashon di trafikashon di hende. Djamars anochi polis ke a kontrolá e outo ku plachi di number di Suisa momentu ku nan a mir'é ta kore banda di Born riba A2. Pero na lugá di para, e shofùr a dera tròt. Polis a persiguí e outo kaminda a alkansá velosidat te 170 kilometer pa ora. Na altura di Meerssen, algu pa nort di Maastricht, ku ayudo di Marechaussee, a pone e outo un banda. E dos personanan den e outo no ta keda sospechá solamente pa preparashon di trafikashon di hende, pero e shofùr mester responsabilisá su mes tambe pa komportashon di korementu peligroso.

Segun Omroep 1Limburg, ketu bai ta kontrolá mas vehíkulo ku a haña yen di kos manera chaleko di salbabida, boto di rùber òf motor di boto. E trafikantenan lo ta usa esakinan pa hiba refugiadonan Gran Bretaña.

DEPORTE

Partido futbòl homenahe na Alipio Goeloe

KRALENDIJK--Algun futbolista ku den nan época a hunga den sv Juventus bou di señor Alipio Goeloe, ta organisá un partido di futbòl na honor sr. Goeloe, esaki entre e ekiponan SV Juventus i SV Real Rincon komo homenahe i gradisimentu na su persona pa tur loke e la nifiká i hasi pa nan, tambe pa e deporte rei futbòl di nos isla.

Ta trata di e hungadónan Rilove Janga i Ricky Janzen i algun hungadó mas.

E partido aki lo tuma lugá djabièrnè awó 2 di desèmber 2022 pa mitar di ocho (19:30) anochi na Stadion Antonio Trenidad na Rincon.

Ta trata pa e ekiponan aki tin mayoria di hungadónan ku a hunga den e ekiponan aki antes por ehèmpel den aña 2009.

Un invitashon ta bai na henter komunidat boneriano pa presensiá e partido aki komo homenahe na un gran persona ku ta sr. Alipio Goeloe, un persona ku a dediká hopi aña di su bida na e deporte rei futbòl di nos isla.

Tur hende pues ta keda invitá pa mira e partido di futbòl aki djabièrnè awó 2 di desèmber 2022 pa mitar di ocho anochi den Stadio Antonio Trenidad na Rincon.

Lo bo bai mira hungadónan di aña 2009 di e ekiponan aki den akshon djabièrnè awó kontra otro.

No pèrdè e partido aki.

Riba potrètnan e ekiponan di SV Real Rincon i SV Juventus den aña 2009.





Mastertouch 5-3 riba La Tropicana

KRALENDIJK--E ekipo di biliart Mastertouch di Kaya Nikiboko Sùit, djamars último den oranan di anochi den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam, a gana di e ekipo di La Tropicana di Rincon ku skor di 5-3, esaki den partido bálido pa kampionato 2022 di biliart Bola-8.

E partido aki tabatin solamente 1 7 bola.

Aki ta sigui e sètnan di e partido.

Mastertouch - La Tropicana 5-3.

N. Coffie – J. Landskind 2-1.

G. Saridjan – O. Margarita 2-0.

J. Winklaar – L. Pauletta 1-2.

J. Chatlein – P. Mercera 2-0.

D. Anthony – B. Landskind 0-2 ku 1 7bola.

Mv. Abdul – M. Anthony 2-0.

M. Wilsoe – J. Clarenda 0-2.

Mx Abdul – E. Albertus 2-0.

The Untouchable vs Ricochet

KRALENDIJK--Awe 1 desèmber 2022 tin e partido Bola-8 entre The Untouchable i Ricochet, partido bálido pa kampionato bola-8 2022.

E partido aki ta e último partido tambe di e di dos buèlta di e kampionato.

E wega di Mastertouch i Azteca ku a keda tras ta tuma lugá djamars otro siman 6 di desèmber 2022.

E partido aki lo bira tambe e último partido pa e aña aki.

Di tres buèlta di e kampionato i último tambe di e kampionato regular, ta sigui yanüari i despues di esaki plei-òf.

Fecha pa di tres buèlta i tampoko pa plei-òf no ta konosí ainda pa nos.

Asina ku nos logra haña esakinan nos lo amplia.

FUTBOL TV

COPA MUNDIAL DE QATAR 2022™
FASE DE GRUPOS – FECHA 3
JUEVES 1 DE DICIEMBRE DE 2022

FIFA WORLD CUP Qatar2022

CROACIA	GRUPO F 09:00 MEX – 18:00 QAT	BÉLGICA
Estadio Ahmed bin Ali - Rayán		
CANADÁ	GRUPO F 09:00 MEX – 18:00 QAT	MARRUECOS
Estadio Al Thumama - Doha		
JAPÓN	GRUPO E 13:00 MEX – 22:00 QAT	ESPAÑA
Estadio Internacional Khalifa – Rayán		
COSTA RICA	GRUPO E 13:00 MEX – 22:00 QAT	ALEMANIA
Estadio Al Bayt – Jor		

Realizado por @Guia_FutbolTV

Kampaña ta ranka sali awe

GANA BO BALA DI FIFA KU BONERIANO

KRALENDIJK – Kuminsando awe BONERIANO deportivo ta ranka sali ku su kampaña di mundial di FIFA 2022 di Qatar pa gana bala di mundial. Desde awe ta sali tur dia den korant un formulario ku por kòrta, yena, partisipá pa gana un bala di FIFA Qatar 2022. Mas formulario bo yena, mas chèns bo tin pa gana. Na final lo saka dos ganador.

E promé premio ta pa e partisipante ku por yena i pronostiká kua ta ekiponan ku lo topa otro den final i kua lo ta e skor final. E segundo premio ta esun ku yena i pronostiká ken ta topa otro den semi final i e skor final. E promé premio ta un bala original di FIFA Qatar 2022 plüs 200 dòler kèsh siendo ku e di dos premio lo ta un bala.

Por haña korant BONERIANO na diferente establesimentu rònt Boneiru. Na ofisina di Bonaire Communication Services (BCS) tambe tin korant disponibel. Ku otro palabra, mas korant bo kumpra, mas formulario bo ta haña i mas chèns bo tin pa gana. Ultimo dia pa entregá formulario ta 12 di desèmber 2022 pa 5'or di atardi den un buzón na ofisina di BCS. Ta hopi importante pa yena tur datos riba e formulario korektamente. Den kaso ku resultá ku tin mas ku un ganador, lo hinka esakinan den tómbola i saka un ganador.





1 — 1 BALA DI FIFA Qatar 2022 + $200

2 — 1 BALA DI FIFA Qatar 2022

FIFA WORLD CUP QATAR 2022

BONERIANO

1. Final Mundial 2022
18 desèmber
________ vs ________
[ ] - [ ]

2. Terser lugá Mundial 2022
17 desèmber
________ vs ________
[ ] - [ ]

Nòmber/fam: ________
Direkshon: ________
Tel: ________
E-mail: ________

Regla:
No ta aseptá fotokopia • Último dia pa entregá formulario **12 desèmber 2022 pa 5'or di atardi** • Entregá na ofisina di Bonaire Communication Services (BONERIANO), Kaya Irlandia 12 • Formulario mester tin tur datos legibel • No tin ristrinkshon di edat i kantidat pa persona pa partisipá